

75-A-78

75-A-78

**Corina Kalaam** (*Applicant*)

v.

**The Minister of Manpower and Immigration** (*Respondent*)

Court of Appeal, Jackett C.J.—Ottawa, June 20, 1975.

*Practice—Immigration Appeal Board dismissing appeal—Applicant applying for extension of time to apply for leave to appeal pending receipt of Board's reasons—Grounds for allowing extension—Immigration Appeal Board Act, R.S.C. 1970, c. I-3, s. 23(1)—Federal Court Rule 324.*

An extension will not be granted as a matter of course. The absence of the Board's reasons does not create a situation warranting an extension where there is no known ground for attacking the decision. Even without the reasons it is possible to submit grounds for appeal. There may be cases where, for good reason, the Court should be requested to delay dealing with an application for extension until written reasons are available but such request should be supported by appropriate affidavit material.

*Benoit v. Public Service Commission* [1973] F.C. 962; *Lignos v. Minister of Manpower and Immigration* [1973] F.C. 1073 and *Kukan v. Minister of Manpower and Immigration* [1974] 1 F.C. 12, followed.

MOTION in writing under Rule 324.

COUNSEL:

*C. A. Rashid* for applicant.  
*T. James* for respondent.

SOLICITORS:

*C. A. Rashid*, Toronto, for applicant.  
*Deputy Attorney General of Canada* for respondent.

*The following are the reasons for judgment rendered in English by*

JACKETT C.J.: This is an application filed on May 1, 1975, in writing (Rule 324) for an extension of time within which an application may be granted for leave to appeal from a decision of the Immigration Appeal Board dated April 17, 1975.

The provision for such an appeal is contained in section 23 of the *Immigration Appeal Board Act*, which reads, in part, as follows:

**Corina Kalaam** (*Requérante*)

c.

<sup>a</sup> **Le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration** (*Intimé*)

Cour d'appel, le juge en chef Jackett—Ottawa, le 20 juin 1975.

<sup>b</sup> *Pratique—Commission d'appel de l'immigration rejetant l'appel—La requérante demande la prorogation du délai pour obtenir la permission d'interjeter appel en attendant de recevoir les motifs de la Commission—Raisons justifiant la prorogation—Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, c. S.R.C. 1970, c. I-3, art. 23(1)—Règle 324 de la Cour fédérale.*

La prorogation n'est pas accordée automatiquement. L'absence de motifs de la Commission ne crée pas une situation nécessitant la prorogation lorsqu'il n'y a aucune raison valable d'attaquer la décision. Même à défaut des motifs, il est possible de soumettre des moyens d'appel. Il peut y avoir des cas où, pour des raisons valables, on demande à la Cour de surseoir à statuer sur une demande de prorogation jusqu'à ce qu'on obtienne les motifs écrits, mais une telle requête doit être appuyée par des affidavits pertinents.

<sup>e</sup> Arrêts suivis: *Benoit c. La Commission de la Fonction publique* [1973] C.F. 962; *Lignos c. Le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration* [1973] C.F. 1073 et *Kukan c. Le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration* [1974] 1 C.F. 12.

REQUÊTE par écrit en vertu de la Règle 324.

<sup>f</sup>

AVOCATS:

*C. A. Rashid* pour la requérante.  
*T. James* pour l'intimé.

<sup>g</sup>

PROCUREURS:

*C. A. Rashid*, Toronto, pour la requérante.  
*Le sous-procureur général du Canada* pour l'intimé.

<sup>h</sup>

*Ce qui suit est la version française des motifs du jugement rendus par*

<sup>i</sup> LE JUGE EN CHEF JACKETT: La présente demande, soumise par écrit (conformément à la Règle 324) le 1<sup>er</sup> mai 1975, vise la prorogation du délai pour obtenir la permission d'interjeter appel d'une décision de la Commission d'appel de l'immigration en date du 17 avril 1975.

<sup>j</sup>

L'appel en cette matière est prévu par l'article 23 de la *Loi sur la Commission d'appel de l'immigration* dont voici un extrait:

23. (1) An appeal lies to the Federal Court of Appeal on any question of law, including a question of jurisdiction, from a decision of the Board on an appeal under this Act if leave to appeal is granted by that Court within fifteen days after the decision appealed from is pronounced or within such extended time as a judge of that Court may, for special reasons, allow.

The material submitted in support of the application consists of an affidavit the substantive part of which reads as follows:

1. I am the solicitor for the Applicant herein and as such have knowledge of the facts herein deposed to.
2. On the 17th day of April, 1975, I represented the Applicant at the hearing of her appeal before the Immigration Appeal Board at 102 Bloor Street West, Toronto, Ontario.
3. On the 24th day of April, 1975, I received a Certified copy of the Order of the Immigration Appeal Board notifying me that the said Appeal had been dismissed. The said Order was signed on the 17th day of April, 1975.
4. On the 28th day of April, 1975, I requested written reasons for the said decision. Attached hereto and marked with the letter "A" is a copy of that request.
5. I am of the opinion that the reasons for decision are necessary in preparing an application for leave to appeal to the Federal Court of Appeal, but I am advised and verily believe that the reasons will not be forthcoming within the time limit for making an application for Leave of Appeal.

No submissions in support of the application are contained in the letter of the solicitor for the applicant dated April 29, 1975, under cover of which the application was sent to the Registry.

The respondent, on May 26, 1975, filed written submissions opposing the application. *Inter alia*, he relies on the decisions of this Court requiring that such an application must be supported by material establishing facts showing that the proposed proceeding is not frivolous<sup>1</sup> and submits that, as the material filed by the applicant does not disclose any arguable question of law upon which it is proposed to appeal, the application for an extension of time should be dismissed.

On June 18, 1975, the solicitor for the applicant informed the Registry that he did not intend to file submissions.

I am of opinion that the application should be dismissed upon the ground above indicated.

<sup>1</sup> See *Benoit v. Public Service Commission* [1973] F.C. 962; *Lignos v. Minister of Manpower and Immigration* [1973] F.C. 1073; *Kukan v. Minister of Manpower and Immigration* [1974] 1 F.C. 12.

23. (1) Sur une question de droit, y compris une question de juridiction, il peut être porté à la Cour d'appel fédérale un appel d'une décision de la Commission visant un appel prévu par la présente loi, si permission d'interjeter appel est accordée par ladite Cour dans les quinze jours après le prononcé de la décision dont est appel ou dans un tel délai supplémentaire qu'un juge de cette Cour peut accorder pour des motifs spéciaux.

La documentation soumise à l'appui de la demande consiste en un affidavit dont voici l'essentiel:

- [TRADUCTION] 1. En ma qualité d'avocat de la requérante en l'espèce, j'ai connaissance des faits exposés dans les présentes.
2. Le 17 avril 1975, j'ai représenté la requérante à l'audition de son appel devant la Commission d'appel de l'immigration à Toronto (Ontario) au 102 ouest, rue Bloor.
  3. Le 24 avril 1975, j'ai reçu une copie certifiée de l'ordonnance de la Commission m'informant du rejet dudit appel. Ladite ordonnance avait été signée le 17 avril 1975.
  4. Le 28 avril 1975, j'ai demandé les motifs écrits de ladite décision. Ci-joint, copie de cette requête, portant la lettre «A».
  5. J'estime que les motifs de la décision sont indispensables à la préparation d'une demande d'autorisation d'appel à la Cour d'appel fédérale, mais on m'informe, et je le crois sincèrement, que ces motifs ne seront pas disponibles avant l'expiration du délai pour présenter une demande d'autorisation d'appel. La lettre en date du 29 avril 1975, par laquelle l'avocat de la requérante a transmis la demande au greffe, ne fournit aucun argument à l'appui de celle-ci.

Le 26 mai 1975, l'intimé a présenté des observations écrites s'opposant à la demande. Il invoque notamment les décisions de cette cour selon lesquelles une telle demande doit être appuyée de faits démontrant que la procédure envisagée est justifiée<sup>1</sup> et affirme que, la pièce soumise par la requérante ne soulevant aucune question de droit sérieuse pouvant justifier l'appel envisagé, la demande de prorogation de délai devrait être rejetée.

Le 18 juin 1975, l'avocat de la requérante a fait savoir au greffe qu'il n'avait pas l'intention de déposer des conclusions.

A mon avis, la demande doit être rejetée pour les motifs susmentionnés.

<sup>1</sup> Voir *Benoit c. La Commission de la Fonction publique* [1973] C.F. 962; *Lignos c. Le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration* [1973] C.F. 1073; *Kukan c. Le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration* [1974] 1 C.F. 12.

The only purpose in setting out in detail my reasons for dismissing the application is to deal with the misapprehension, upon which it appears to be based, that an extension of time will be granted, as a matter of course, if it is sought before the Immigration Appeal Board gives its reasons for the judgment from which it is desired to appeal.

While I recognize that an opportunity to study the reasons given by the Appeal Board may facilitate the task of showing that there is an arguable ground for attacking its decision, the absence of such reasons does not create a situation warranting an extension of time to appeal where there is no known ground for attacking the decision that it is desired to appeal from. Furthermore, even in the absence of such reasons, it is possible to put forward grounds of appeal to the Board upon which, in the absence of knowledge of the Board's reasoning, it may appear that there is ground for an appeal to this Court. This is particularly so where the counsel before the Board is available to establish the position taken before the Board. It may also be so where the facts as established by affidavit show an arguable question of law. There may, it is true, be cases where, by reason of the applicant's lack of understanding of the language used before the Board, or for some other reason, there is good ground for requesting this Court to delay dealing with an application for extension of time until the proceedings before the Board are available, but such a request should be supported by appropriate affidavit material.

In this case, there is no material in support of the application to warrant any disposition of the application except its dismissal.

Si j'expose en détail mes raisons de rejeter la demande, c'est uniquement pour dissiper la fausse conception sur laquelle celle-ci semble se fonder, à savoir qu'on accorde automatiquement un délai supplémentaire si la demande est présentée avant que la Commission d'appel de l'immigration n'ait rendu les motifs de la décision dont on veut faire appel.

Je reconnais que la possibilité d'examiner les motifs de la Commission d'appel pourrait faciliter la tâche de démontrer qu'il existe des raisons défendables de contester sa décision, mais l'absence de ces motifs ne crée pas une situation nécessitant la prorogation du délai d'appel lorsqu'il n'existe aucune raison de contester la décision dont on veut faire appel. D'ailleurs, même à défaut de tels motifs, il est possible d'utiliser des moyens d'appel invoqués devant la Commission sur lesquels, faute de connaître les motifs de sa décision, on semble pouvoir fonder un appel devant cette cour. Il en est précisément ainsi lorsque l'avocat qui a plaidé devant la Commission se présente pour expliquer la position qu'il y a défendue. Tel peut être aussi le cas lorsque les faits établis dans l'affidavit soulèvent un point de droit qui mérite d'être discuté. Il se peut, bien sûr, qu'en raison du fait que le requérant ne comprend pas suffisamment la langue utilisée devant la Commission, ou pour d'autres raisons, il y ait des motifs valables de demander à cette cour de reporter l'audition d'une demande de prorogation de délai jusqu'à ce que le dossier des procédures suivies devant la Commission soit disponible, mais une telle requête devrait être appuyée par des affidavits pertinents.

En l'espèce, il n'y a pas de pièce à l'appui de la demande pouvant justifier une solution autre que le rejet de cette demande.